

SPONSORS



TL / LTL Services

500, Montée Labossière
Vaudreuil-Dorion
Québec J7V 8P2

Tél.: (450) 424-1885
Fax: (450) 424-2156
Cell: (514) 984-4958
Toll Free: 1-800-363-2969
danr@tls.ca
www.tls.ca

DANIEL ROBINSON
Vice President
Vice-Président

CANADA • U.S.A. • MEXICO

Pépinière de l'Ouest

West Island Nursery Inc.

Plantes extérieures et spécialités horticoles
Horticultural supplies and plants

AMÉNAGEMENT PAYSAGER • ROCAILLES
MURS DE PIERRES • TRAVAUX DE PAVÉ-UNI
GENERAL LANDSCAPE • ROCK GARDENS
STONE WALLS • UNI-STONE DRIVEWAYS & WALKS
4780, boul. St-Charles, Pierrefonds QC H9H 3C9
Tél: 620-2615-6 • Fax: 620-1796
e-mail: westisland@aol.com



ASSOCIAZIONE ITALO-CANADESE DEL "WEST ISLAND" INC.

C.P. 40535, 2963 Blvd St-Charles, Kirkland, Quebec, H9H 5G8
Tel (514) 862-7415

BOLLETTINO ANNO 14, N° 3 ☀ Primavera 2006



IN QUESTO NUMERO

- .Il Consiglio d'Amministrazione
- .Messaggio del Presidente
- .La festa della Befana
- .Cena-Ballo di San Valentino
- .Assegnazione Borse di Studio
- .Concorso miglior vino casalingo
- .Cabane à sucre
- .Cinema in italiano
- .Congratulazioni a Jeanie Trubiano
- .Lista delle attività del 2006
- .Sponsors

EVENTI DA NON MANCARE

- .Scampagnata in famiglia
- .Concorso di fotografia
- .Lega di bowling
- .Serata al cinema in italiano
- .Torneo di golf
- .Serate gastronomiche
- .Attività varie per i giovani



L'isola d'Ischia, vicino a Napoli



BUONE VACANZE



TRUBIANO
Motosport
NEWMAN
LASALLE
YAMAHA
Moto et VIT

Kawasaki
Moto et VIT

Neuves
Reconditionnées
Garanties
Réparations (toutes marques)
Pièces (toutes marques)

7308, boul. Newman
Lasalle (Québec) H8N 1X2
Tél.: (514) 366-4863
Fax: (514) 364-6422

www.motosportnewman.com

IGA TOPPETTA

Pat Toppetta

2600 Mullins
Montréal, Québec
H3K 1P2
Tél.: 932-8155
Fax: 932-2921

4399 rue Notre-Dame ouest
Montréal, Québec
H4C 1R9
Tél.: 937-7722
Fax: 937-7721

RE/MAX
RE/MAX ROYAL JORDAN inc.
101, Amherst,
Beaconsfield (Québec) H9W 5Y7
Bur./Off.: (514) 694-6900
Fax: (514) 694-8176
E-mail: julie.joe@sympatico.ca

Julie & Joe Morielli
Agents immobiliers affiliés

514 990-SOLD

Tél.: (514) 626-5413
Tél.: (514) 626-1422
Fax: (514) 626-6222

Camille
Fleuriste - Boutique inc.
Beaucoup plus qu'un fleuriste...

14375 BOUL. PIERREFONDS - PIERREFONDS, P.O. H9H 1Z7

Volete rimanere in contatto con l'Italia? Volete approfondire la conoscenza della cultura italiana? Volete accedere ai servizi civili italiani di Montréal, dell'Italia o del Québec? Adottate il sito culturale AMICOMOL. Accesso gratuito al sito come pure alla panoplia di software di creatività e di divertimento, come una radio internet.

Adottate il sito AMICOMOL:
<http://www.amicomol.com>
<http://www.amicomol.com/Moliseindex.html>

Trubiano Photography

• Family Portraits
• Weddings
• First Communions
• Confirmations
• Baptisms
• Graduations

Free consultation: (514) 696-1175
Website: www.trubianophoto.com

IL CONSIGLIO D' AMMINISTRAZIONE 2006-2007

PRESIDENTE Vittorio Romani (450) 424-8132	VICEPRESIDENTE Rocco La Giorgia 630-9720	TESORIERE Orfelio Lalli 620-1761	SEGRETARIA Femiria Nanni 695-5507
--	---	---	--

I CONSIGLIERI 2006-2007

Baie d'Urfe Senneville	Robert Basso	79 Rue Hedgerow	(514) 944-2177
Beaconsfield	Rocco La Giorgia	60 Ave Fieldfare Beaconsfield H9W-4W6	(514) 630-9720
Dollard des Ormeaux	Oriano Bellotti	42 Alie Dollard H9A-1G8	(514) 684-1650
Dorval	Orfelio Lalli	155 Bouchette Île Bizard H9C-2S9	(514) 620-1761
Île Bizard	Egidio Vincelli	1831 Chemin Bord Du Lac Île Bizard H9E-1A4	(514) 696-2417
Île Perrot Pincourt	Paul Pellin	14604 Du Vieux Moulin Notre Dame de l'Île Perrot J7V-8P6	(514) 425-5357
Kirkland	Femiria Nanni	28 Rue Eaton Kirkland H9H-3S1	(514) 695-5507
Lachine	Carlo J. Dicerni	905 37th Ave Lachine H8T-2B5	(514) 813-6559
Pierrefonds	Nicola Franco	Apt 201 4320 Rue Edward-Higgins Pierrefonds H8Y-3N3	(514) 683-2579
Pointe Claire	Ronald Lepore	7 Lansdowne Gardens Pointe Claire H9S-5B9	(514) 421-4542
Roxboro	Giovanni Petrone	12 Chambertin Kirkland H9H-5E4	(514) 994-4696
Ste Geneviève	Jeanie Trubiano	4274 Graham Pierrefonds H9H-3S5	(514) 696-1175
Ste-Anne de Bellevue	Carlo Cianflone	46 Brentwood rd 47 Beaconsfield H9W-4L6	(514) 695-6531
Vaudreuil-Dorion	Vittorio Romani	685 Bourbonnais Vaudreuil- Dorion J7V-8R5	(450) 424-8132

I GIOVANI DEL CLUB "LA GIOVENTU"

Matt Petrone
Michele Bozzo



ci siamo anche noi
Associazione
Italo-Canadese
del «West-Island» inc.



Cindy Basso

REDAZIONE

Il Bollettino dell'Associazione Italo-Canadese del West-Island e' distribuito a tutti I membri ogni 4 mesi

ATTIVITÀ' PRINCIPALI PIANIFICATE DURANTE L'ANNO 2006

ATTIVITÀ	MESE	ACTIVITY
Befana	Gennaio	La Befana
Dinner Dance	Febbraio	Cena con ballo
Scholarship Awards	Febbraio	Borse di studio
Wine-Tasting Contest	Marzo	Concorso miglior vino
Cabane à Sucre	Marzo	Cabane à Sucre
Italian Movie Night	Aprile	Cinema italiano
P.I.C.A.I. Scholarships	Aprile	Borse di studio P.I.C.A.I
Bowling-Dinner Dance	Maggio	Bowling-Cena con ballo
Group outing by bus	Giugno	Gita in autobus
Family Picnic	Luglio	Scampagnata familiare
Golf Tournament	Agosto	Torneo di golf
DDO Cultural Day	Agosto	Giornata culturale a DDO
Trip - Visit to a vineyard	Settembre	Gita in un vigneto
Annual General Assembly	Ottobre	Assemblea Generale annuale
Italian Movie Night	Novembre	Cinema italiano
Photo Contest Awards	Dicembre	Premi concorso di fotografia
2007 Calendar Distribution	Dicembre	Calendario 2007
Fashion Show	Da determinarsi	Sfilata di moda
Gastronomic Evenings	Da determinarsi	Serate gastronomiche

L'Associazione invia regolarmente per posta a tutti i membri le informazioni relative ad ogni evento. Presto ciò sarà fatto anche tramite Posta Elettronica (Email). Vi invitiamo quindi a fornirci il vostro indirizzo di posta elettronica sia tramite il formulario d'iscrizione, sia telefonando alla Segretaria dell'Associazione.

FILM IN ITALIANO: IO NON HO PAURA

Sabato, 1 Aprile 2006, ebbe luogo la proiezione del film in italiano "Io non ho paura" con più di 40 persone presenti, parecchie provenienti dalla scuola PICAI. Alla fine del film, Carlo Cianflone, insegnante d'italiano alla scuola del PICAI del West-Island, ed organizzatore di quest' evento, fornì spiegazioni sul contesto sociale espresso nel film. Carlo si ripropone d'organizzare altre serate culturali con proiezioni di documentari e serate gastronomiche per conoscere ed apprezzare cibi e costumi delle diverse regioni dell'Italia.



Carlo Cianflone, organizzatore



CONGRATULAZIONI AL NOSTRO MEMBRO E CONSIGLIERE JEANIE TRUBIANO!



**THE GAZETTE, MONTREAL,
THURSDAY, APRIL 13, 2006**

Photographer awarded top honors

West Island photographer Jeanie Trubiano was awarded two first prizes as well as the gold medal service award and the Canadian citation award at a recent banquet for the Corporation of Master Photographers of Quebec.

Trubiano, a West Island resident, was awarded first prize in the wedding album category as well as first prize in the bridal portrait category. The aim of the Corporation of Master Photographers of Quebec is the continued education of professional photographers in the technological and trend-setting aspects of the industry. Trubiano's website is: www.trubianophoto.com



ci siamo anche noi

**Associazione
Italo-Canadese
del «West-Island» inc.**



Cari membri
Ogni volta che mi accingo a scrivere questo messaggio, mi rendo conto che il tempo vola....specialmente quando si fa qualcosa di piacevole! L'11 dicembre 2005, ebbero luogo le elezioni per il Consiglio d'Amministrazione. Le elezioni si svolsero benissimo in quanto 14 membri si presentarono e furono tutti eletti per acclamazione! Vedesi la lista a pagina 2 . D' allora in poi tutte le attività sono state organizzate in modo professionale e amichevole...BRAVO ai membri a capo dell'organizzazione dei questi eventi:

- | | |
|--|--|
| <i>La Befana</i> | <i>M.La Giogia, M.Cornoni e
C. Marchitello</i> |
| <i>Cena con ballo,
e borse di studio</i> | <i>Rocco La Giorgia e
Egidio Vincelli</i> |
| <i>Concorso miglior
vino fatto in casa</i> | <i>Rocco La Giorgia e
Giovanni Filosi</i> |
| <i>Cabane à sucre</i> | <i>Maria La Giorgia</i> |
| <i>Cinema italiano</i> | <i>Carlo Cianflone e
Oriano Bellotti</i> |

Gli eventi sociali della nostra associazione vanno a gonfie vele ma ci proponiamo di andare oltre. Dobbiamo implicarci maggiormente negli eventi culturali come per esempio la serata del cinema italiano. Carlo Cianflone and Oriano Bellotti si sono lanciati con entusiasmo nella promozione di questa nuova attività diretta specialmente alla nostra giovane generazione. Numerosi furono i partecipanti, ma la maggioranza erano non membri. Ci sforzeremo di continuare a promuovere le attività culturali allo scopo di preservare la nostra cultura. Voi ed il tempo ci farete sapere se questa è la direzione desiderata. Ancora una volta mi appello a voi perché vi impliciate personalmente. Grazie e vi auguro una buona e divertente estate.

Cordialmente ,
vostro Vittorio Romani
Presidente

Dear members,
Whenever I start to write this message I am always amazed to see how time flies....when we are having fun! On December 11th, 2005, elections were held to vote in new Councilors and all went very well. In all, 14 members stepped forward... isn't that great! See page 2 for more details. All the activities since then were conducted in a very professional and amicable manner... BRAVO to all the following chairpersons who were responsible for these events..

- | | |
|--|--|
| <i>La Befana</i> | <i>M.La Giogia, M.Cornoni
And C. Marchitello</i> |
| <i>Dinner-Dance
&Bursaries</i> | <i>Rocco La Giorgia and
Egidio Vincelli</i> |
| <i>Wine-tasting
Contest</i> | <i>Rocco La Giorgia and
Giovanni Filosi</i> |
| <i>Cabane à Sucre</i> | <i>Maria La Giorgia</i> |
| <i>Italian Film Night</i> | <i>Carlo Cianflone and
Oriano Bellotti</i> |

Although the social events of our Association are doing very well, we must focus on more than that. We have to promote more cultural activities. The Italian Film Night is a good example of what can be done. Carlo Cianflone and Oriano Bellotti spear-headed this activity to launch the beginning of such programs intended for the younger generation. However, although it was well attended most were non members. We will do our utmost to continue to promote cultural activities in order to preserve the very basis of our existence. You, the members, and time will tell us if this is the right direction to take. Once again I recommend that you get personally involved. Thank you and have a great, active, and safe summer.

Yours in friendship,
Vittorio Romani
President

ATTIVITA' SVOLTE

ASSEMBLEA GENERALE ANNUA ELEZIONI DEL CONSIGLIO D'AMMINISTRAZIONE

L'AGA ebbe luogo domenica 11 dicembre 2005 al Lord Reading Yacht club di Beaconsfiel. Furono presenti circa 100 persone. Il presidente delle elezioni, Antonio Martucci, invitò i presenti a presentarsi come consiglieri dei vari distretti. Tutti i 14 candidati che si presentarono furono eletti per acclamazione. Una settimana dopo, i Consiglieri, in riunione speciale, elessero il Consiglio d' Amministrazione (vedesi lista a pagina 2).



I Consiglieri. Da sinistra: Paul Pellin , Vittorio Romani (Presidente) , Rocco La Giorgia (Vicepresidente), Carlo J. Dicerni, Orfelio Lalli (Tesoriere), Giovanni Petrone, Ronald Lepore, Carlo Cianflone, Egidio Vincelli, Oriano Bellotti, Robert Basso. Seduti da sinistra: Jeanie Trubiano, Nicola Franco, Femiria Nanni (Segretaria)



ATTIVITA' SVOLTE

CABANE A SUCRE -domenica 26 marzo, 06



L'evento ebbe luogo all'erablière Toit Rouge a Mont St-Gregoire. Presero parte 73 adulti e 12 bambini che furono trasportati con due autobus. Una bella gita in compagnia, una giornata soleggiata, un ottimo pranzo e tanti divertimenti per grandi e bambini. Organizzatori: Vittorio Romani e Maria La Giorgia



ATTIVITA' SVOLTE

CONCORSO BORSE DI STUDIO AL LIVELLO UNIVERSITARIO - 18 febbraio, 06



Anche quest'anno l'Associazione ha distribuito 3 borse di studio al livello universitario agli studenti membri da almeno due anni. Nella foto da destra: Egidio Vincelli (organizzatore dell'evento) assegna le borse di studio alle 3 studentesse vincenti: Della Porta Sandra, Romani Lisa, Di Nardo Julia. Il presidente Vittorio Romani congratula le vincitrici.

CONCORSO PER IL MIGLIOR VINO FATTO IN CASA - 18 marzo, 06



L'evento ebbe un grande successo: 75 partecipanti, 51 bottiglie di vino in concorso. Vino, formaggio, pizza ed allegria per tutti. Nella foto da sinistra: Rocco La Giorgia e Giovanni Filosi (organizzatori) Walter De Marchi e Anna Ruggeri (giudici e sommeliers), Vittorio Romani, Presidente dell'Associazione.



Il primo premio per il miglior vino fatto in casa fu aggiudicato a Fausto Forlini (foto a sinistra). Il secondo e terzo premio furono aggiudicati a Salvatore Barbiero

ATTIVITA' SVOLTE



Il presidente Vittorio Romani ringrazia con una targa commemorativa consiglieri uscenti (da sinistra) Tony Todaro, Egidio Onorati e Marisa Di Buono per la loro contribuzione alla crescita dell'Associazione e per i numerosi anni di servizio.

PREMIAZIONE DEI VINCITORI DEL CONCORSO DI FOTOGRAFIA



Vittorio Romani, Presidente, (secondo da sinistra) distribuisce i premi ai vincitori del concorso di fotografia (da destra) Carla Bellotti (foto di copertina), Giorgio Bressan, Egidio Onorati, Rocco La Giorgia, Diane Pellin. Le fotografie (non identificate) furono selezionate dalla fotografa professionista Jeanie Trubiano (prima a sinistra).

ATTIVITA' SVOLTE

FESTA DELLA BEFANA - 8 gennaio, 06

Anche quest'anno, nel rispetto della tradizione italiana, la festa della Befana ebbe luogo domenica 8 gennaio con distribuzione di regali ai nonni ed ai bambini. Il mago divertì tutti i presenti con giochi di prestigio. Più di 55 bambini ed una ventina di nonni parteciparono alla festa.



Maria Onorati con il nipote Luca



Christina Bellotti intrattiene i bambini



Alcuni dei bambini che hanno partecipato all'evento



Muriel Cornoni e la nipotina Shealyn

ATTIVITA' SVOLTE

CENA CON BALLO DI SAN VALENTINO- 18 febbraio, 2006



Vittorio Romani (a sinistra) presenta gli invitati d'onore. Da destra: gli Onorevoli Yolande James, Pierre Marsan, Francis Scarpaleggia, Roberto Faratro (rappresentante per Bernard Patry)



Carlo Dicerni (a sinistra), Consigliere



Vittorio Romani, Presidente, il comico Franco Taddeo e Rocco La Giorgia, organizzatore della festa.



Christina Bellotti e Matt Petrone hanno presentato l'evento.